

Ablauf der Referendumsfrist: 6. November 2012

**Kantonsratsbeschluss  
betreffend Auslandhilfe aus dem Ertragsüberschuss  
der Laufenden Rechnung 2011**

vom 30. August 2012

*Der Kantonsrat des Kantons Zug,  
gestützt auf § 41 Bst. b der Kantonsverfassung<sup>1)</sup>,  
beschliesst:*

§ 1

In Verwendung des Ertragsüberschusses der Laufenden Rechnung 2011 werden folgende Beiträge an Entwicklungshilfeorganisationen ausgerichtet:

- |  |               |
|--|---------------|
| – EcoSolidar/Zürich<br>für das «Vimochana-Programm von SIEDS:<br>Beratung von Frauen in Not,<br>Frauenhaus und Aufklärung», Indien                               | Fr. 50'000.–  |
| – Stiftung St. Martin/Baar<br>für das Trinkwasserprojekt «Wasser ist Leben»<br>in Otélé, Kamerun   | Fr. 150'000.– |
| – Green Cross Schweiz/Zürich<br>für das Projekt «Verbesserung der Gesundheit<br>von Goldschürfern und deren Familien»<br>in der Provinz Sanmatenga, Burkina Faso | Fr. 30'000.–  |
| – Fondation Suisse de Déminage/Genf<br>für die Sanierung der Uran-Mine Ak-tyuz<br>im Kemin Distrikt, Kirgistan   | Fr. 70'000.–  |
| – Verein zur Unterstützung des Spitals Criuleni<br>in Moldawien/Zug<br>für den Aufbau einer Röntgenstation<br>im Spital Criuleni, Moldawien                      | Fr. 150'000.– |
| – CO-OPERAID/Zürich<br>für das Projekt «Vijana na ujuzi»,<br>Berufsbildung für Jugendliche<br>in der Provinz Rift Valley, Kenia                                  | Fr. 50'000.–  |
| – Ruedi Leuppi Stiftung Elfenbeinküste/Zug<br>für den Betrieb der urologischen Station<br>im protestantischen Spital in Dabou, Côte d'Ivoire                     | Fr. 50'000.–  |
| – Schweizerische Missions-Gemeinschaft/Winterthur<br>für die Ausbildung von Primarlehrpersonen<br>am Yei Teacher Training College in Yei, Südsudan               | Fr. 50'000.–  |
| – newTree/Bern<br>für das Projekt «verbesserte Kochstellen –<br>ein Projekt von Frauen für Frauen», Burkina Faso   | Fr. 100'000.– |

<sup>1)</sup> BGS 111.1

Dieser Beschluss tritt nach unbenützter Referendumsfrist (§ 34 der Kantonsverfassung) oder nach der Annahme durch das Volk am Tage nach der Veröffentlichung im Amtsblatt in Kraft<sup>1)</sup>.

Zug, 30. August 2012

Kantonsrat des Kantons Zug

Die Präsidentin

*Vreni Wicky*

Der Landschreiber

*Tobias Moser*

<sup>2)</sup> In-Kraft-Treten am .....